

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 90/2015.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 90/2015.

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Highway Traffic (General) Regulation

Regulation 119/2014
Registered April 22, 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Operating bicycles and power-assisted bicycles next to curb or elsewhere
- 3 Additional circumstances when bicycles and power-assisted bicycles permitted to cross solid line
- 4 Additional circumstances when other vehicles permitted to cross solid line
- 4.1 Certain regulated vehicles exempt from some provisions of Parts VIII and IX of the Act
- 4.2 Delayed application of certain provisions of the Act
- 4.3 Automatic repeal
- 5 Determining a vehicle's seating or carrying capacity
- 6 Meaning of "operate" re Part VIII of the Act
- 7 Coming into force

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement général sur la circulation routière

Règlement 119/2014
Date d'enregistrement : le 22 avril 2014

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Portions de la chaussée où les bicyclettes assistées peuvent circuler
- 3 Circonstances additionnelles où les bicyclettes et les bicyclettes assistées peuvent franchir la ligne continue
- 4 Circonstances additionnelles où d'autres véhicules peuvent franchir la ligne continue
- 4.1 Non-application des parties VIII et IX du *Code*
- 4.2 Application différée de certaines dispositions du *Code*
- 4.3 Abrogation
- 5 Détermination du nombre de places à bord des véhicules
- 6 Définition d'« exploiter » — partie VIII du *Code*
- 7 Entrée en vigueur

INTRODUCTORY PROVISIONS

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*. (« *Code* »)

"**one-way highway**" means a highway on which the roadway is designated for one-way traffic under section 84 of the Act. (« route à sens unique »)

M.R. 90/2015

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Code** » Le *Code de la route*. ("Act")

« **route à sens unique** » Route dont la chaussée est réservée à la circulation à sens unique en vertu de l'article 84 du *Code*.

R.M. 90/2015

PART 1**PARTIE 1****PROVISIONS RELATING TO OPERATING BICYCLES AND POWER-ASSISTED BICYCLES ON HIGHWAYS****DISPOSITIONS RELATIVES À LA CONDUITE DE BICYCLETTES ET DE BICYCLETTES ASSISTÉES SUR LES ROUTES****Operating next to curb or elsewhere**

2(1) The following rules apply when a bicycle or power-assisted bicycle is driven on a highway:

1. The driver of a bicycle or power-assisted bicycle travelling on the roadway of the highway must, except as provided in rules 3 to 5 of this subsection, drive it as closely as practicable to the right-hand curb or edge of the roadway if
 - (a) the highway is not a one-way highway and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway; or
 - (b) the highway is a one-way highway with fewer than three traffic lanes and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway.

Portions de la chaussée où circuler

2(1) Les règles qui suivent s'appliquent à la conduite d'une bicyclette ou une bicyclette assistée sur la route :

1. Le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée qui circule sur la chaussée d'une route doit, sous réserve des règles 3 à 5 du présent paragraphe, rouler le plus près possible de la bordure ou du bord droit de la chaussée si :
 - a) il se trouve sur une route qui n'est pas à sens unique et la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent;
 - b) il se trouve sur une route à sens unique ayant moins de trois voies de circulation et la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent.

2. If the highway is a one-way highway with at least three traffic lanes and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle travelling on the roadway of the highway must, except as provided in rules 3 to 6 of this subsection, drive it as closely as practicable to the right- or left-hand curb or edge of the roadway.
 3. If the roadway of the highway includes a traffic lane that is set aside for the use of bicycles, the driver of a bicycle may drive it in that traffic lane.
 4. If the roadway of the highway includes a traffic lane that is set aside for the use of both bicycles and power-assisted bicycles, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it in that traffic lane.
 5. If there is a shoulder adjacent to the roadway of the highway, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it on the shoulder.
 6. Despite rules 1 and 2, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it in a manner that does not comply with those rules if the non-compliant driving is done in a safe manner and for as short a distance as is practicable and is necessary
 - (a) to change lanes to make a right or left turn at an upcoming intersection or place on the highway where the turn is permitted;
 - (b) to pass a parked or stopped vehicle, or another obstacle on the roadway, that is in the path of the bicycle or power-assisted bicycle; or
 - (c) to pass a bicycle or power-assisted bicycle, whether in motion or not.
2. Si la route est une route à sens unique ayant au moins trois voies de circulation et que la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée circulant sur la chaussée de la route doit, sous réserve des règles 3 à 6 du présent paragraphe, rouler le plus près possible de la bordure ou du bord droit ou gauche de la chaussée.
 3. Si la chaussée de la route comprend une voie de circulation réservée aux bicyclettes, le conducteur d'une bicyclette peut rouler dans cette voie de circulation.
 4. Si la chaussée de la route comprend une voie de circulation réservée aux bicyclettes et aux bicyclettes assistées, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler dans cette voie de circulation.
 5. S'il existe un accotement adjacent à la chaussée de la route, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler sur cet accotement.
 6. Le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler d'une façon contraire aux règles 1 et 2 s'il le fait de façon sécuritaire sur une distance aussi courte que possible :
 - a) pour changer de voie afin de faire un virage à droite ou à gauche à l'intersection suivante ou à un endroit de la route où ce virage est permis;
 - b) pour dépasser un véhicule stationné ou arrêté ou tout autre obstacle sur la chaussée qui se trouve sur le parcours de la bicyclette ou de la bicyclette assistée;
 - c) pour dépasser une bicyclette ou une bicyclette assistée qu'elle soit ou non de mouvement.

2(2) For the purpose of subsection (1), a driver is deemed to be driving as closely as practicable to the curb or edge of a roadway if

(a) the distance of the bicycle or power-assisted bicycle from the curb or edge of the roadway is practicable having regard to the condition of the roadway and the presence of objects near the curb or edge that may be a danger to the driver; or

(b) where vehicles are parked or stopped in the traffic lane nearest the curb or edge of the roadway ahead of the bicycle or power-assisted bicycle, the driver drives at the closest practicable distance that allows the driver to pass the traffic side of the parked or stopped vehicles

(i) without weaving in and out of traffic, and

(ii) with enough clearance that the driver is not at risk of colliding with an opened vehicle door.

Additional circumstances when crossing solid line is permitted

3 The driver of a bicycle or power-assisted bicycle is exempt from the application of clause 110(b) of the Act if the bicycle or power-assisted bicycle crosses a solid line denoting a boundary of a traffic lane that is set aside for the use of bicycles or power-assisted bicycles, or both, in the course of entering or leaving the traffic lane.

2(2) Pour l'application du paragraphe (1), tout conducteur est réputé rouler aussi près que possible de la bordure ou du bord d'une route si :

a) la distance de la bicyclette ou de la bicyclette assistée à la bordure ou au bord de la chaussée est praticable considérant l'état de la chaussée et la présence d'objets près de la bordure ou du bord qui pourraient présenter un danger pour le conducteur;

b) lorsque des véhicules sont stationnés ou arrêtés dans la voie la plus près de la bordure ou du bord de la chaussée devant la bicyclette ou la bicyclette assistée, le conducteur circule à la distance la plus courte possible qui lui permet de dépasser les véhicules stationnés ou arrêtés du côté de la circulation :

(i) sans se faufiler dans la circulation,

(ii) avec assez d'espace pour qu'il ne risque pas d'entrer en collision avec une portière ouverte.

Circonstances additionnelles où il est permis de franchir la ligne continue

3 Les conducteurs de bicyclettes ou de bicyclettes assistées sont soustraits à l'application de l'alinéa 110b) du *Code* si les bicyclettes ou les bicyclettes assistées franchissent une ligne continue, indiquant la limite d'une voie de circulation réservée à l'utilisation de tels véhicules, pendant qu'elles entrent dans cette voie de circulation ou en sortent.

R.M. 90/2015

PART 2**PROVISIONS RELATING TO OPERATING
VEHICLES ON HIGHWAYS****Additional circumstances when crossing solid
line is permitted**

4 The driver of a vehicle is exempt from the application of clause 110(b) of the Act if the vehicle crosses a solid line denoting a boundary of a traffic lane that is set aside for the use of bicycles or power-assisted bicycles, or both, in the course of entering or leaving a parking spot located between that traffic lane and the curb or edge of the roadway closest to it.

PART 2.1**EXEMPTIONS RELATING TO REGULATED
VEHICLES AND PARTS VIII
AND IX OF THE ACT****Certain regulated vehicles exempt from some
provisions of Parts VIII and IX of the Act**

4.1(1) The following provisions of the Act do not apply in respect of a regulated vehicle that is used solely for personal transportation:

- (a) subsection 290(7.1);
- (b) subsections 297(2) to (3.2);
- (c) section 298.1;
- (d) subsections 314(2) and (3);
- (e) subsections 318.1(1) and (3);
- (f) sections 318.3 and 318.5 to 318.10;
- (g) subsections 322.1(2) to (12).

PARTIE 2**DISPOSITIONS RELATIVES À L'UTILISATION
DE VÉHICULES SUR LES ROUTES****Circonstances additionnelles où il est permis de
franchir la ligne continue**

4 Les conducteurs de véhicules sont soustraits à l'application de l'alinéa 110b) du *Code* si les véhicules franchissent une ligne continue, indiquant la limite d'une voie de circulation réservée à l'utilisation de bicyclettes ou de bicyclettes assistées, pendant qu'ils entrent dans un espace de stationnement situé entre cette voie de circulation et la bordure ou le bord de la chaussée le plus près ou en sortent.

R.M. 90/2015

PARTIE 2.1**EXEMPTIONS RELATIVES
AUX VÉHICULES RÉGLEMENTÉS
ET AUX PARTIES VIII ET IX DU CODE****Non-application des parties VIII et IX du Code
4.1(1)**

Les véhicules réglementés qui sont utilisés uniquement à des fins personnelles sont soustraits à l'application des dispositions du *Code* qui suivent :

- a) le paragraphe 290(7.1);
- b) les paragraphes 297(2) à (3.2);
- c) l'article 298.1;
- d) les paragraphes 314(2) et (3);
- e) les paragraphes 318.1(1) et (3);
- f) les articles 318.3 et 318.5 à 318.10;
- g) les paragraphes 322.1(2) à (12).

4.1(2) The following provisions of the Act do not apply in respect of a regulated vehicle that is a farm truck registered in the farm trucks registration category under the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006:

- (a) subsection 290(7.1);
- (b) section 298.1;
- (c) subsections 314(2) and (3);
- (d) subsections 318.1(1) and (3);
- (e) sections 318.3 and 318.5 to 318.10;
- (f) subsections 322.1(2) to (12).

4.1(3) The following provisions of the Act do not apply in respect of a regulated vehicle that is registered in the taxicabs registration category under the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006:

- (a) subsection 290(7.1);
- (b) section 298.1;
- (c) subsections 314(2) and (3);
- (d) subsections 318.1(1) and (3);
- (e) sections 318.3 and 318.5 to 318.10;
- (f) section 322.1.

4.1(4) Sections 298.1 and 318.3 and subsections 322.1(2) to (12) of the Act do not apply in respect of a regulated vehicle that is an emergency vehicle.

4.1(5) Sections 298.1 and 318.3 do not apply in respect of the following regulated vehicles:

- (a) a regulated vehicle that is a municipal transit bus;

4.1(2) Les véhicules réglementés qui sont des camions agricoles immatriculés à ce titre en vertu du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006, sont soustraits à l'application des dispositions du *Code* qui suivent :

- a) le paragraphe 290(7.1);
- b) l'article 298.1;
- c) les paragraphes 314(2) et (3);
- d) les paragraphes 318.1(1) et (3);
- e) les articles 318.3 et 318.5 à 318.10;
- f) les paragraphes 322.1(2) à (12).

4.1(3) Les véhicules réglementés qui sont immatriculés à titre de taxis en vertu du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006, sont soustraits à l'application des dispositions du *Code* qui suivent :

- a) le paragraphe 290(7.1);
- b) l'article 298.1;
- c) les paragraphes 314(2) et (3);
- d) les paragraphes 318.1(1) et (3);
- e) les articles 318.3 et 318.5 à 318.10;
- f) l'article 322.1.

4.1(4) Les véhicules réglementés qui sont des véhicules d'urgence sont soustraits à l'application des articles 298.1 et 318.3 ainsi que des paragraphes 322.1(2) à (12) du *Code*.

4.1(5) Les articles 298.1 et 318.3 ne s'appliquent pas aux véhicules réglementés qui suivent :

- a) les autobus d'un réseau municipal de transport en commun;

(b) a regulated vehicle that

(i) is designed for carrying 11 persons or more, including the driver, and

(ii) is not a public service vehicle or school bus.

M.R. 90/2015

Delayed application of certain provisions of the Act

4.2(1) A regulated vehicle that is not a public service vehicle or a commercial truck is exempt from the application of subsection 290(7.1) of the Act until the expiration of 30 days after

(a) the day, on or after September 1, 2015, that its operator first registers such a regulated vehicle under *the Drivers and Vehicles Act*; or

(b) the day, on or after September 1, 2015, that its operator first renews the registration of such a regulated vehicle under that Act;

whichever is earlier.

4.2(2) A regulated vehicle that is not a public service vehicle, commercial truck or school bus is exempt from the application of sections 298.1, 318.3 and 318.5 to 318.10 and subsections 314(2) and (3), 318.1(1) and (3) and 322.1(2) to (12) of the Act until the expiration of 30 days after

(a) the day, on or after September 1, 2015, that its operator first registers such a regulated vehicle under *the Drivers and Vehicles Act*; or

(b) the day, on or after September 1, 2015, that its operator first renews the registration of such a regulated vehicle under that Act;

whichever is earlier.

M.R. 90/2015

Automatic repeal

4.3 This section and section 4.2 are repealed on August 31, 2016.

M.R. 90/2015

b) à l'exclusion des véhicules de transport public et des autobus scolaires, les véhicules qui sont conçus de manière à transporter au moins 11 personnes, y compris le conducteur.

R.M. 90/2015

Application différée de certaines dispositions du Code

4.2(1) Les véhicules réglementés qui ne sont ni des véhicules de transport public, ni des véhicules commerciaux sont soustraits à l'application du paragraphe 290(7.1) du *Code* jusqu'à la fin du 30^e jour suivant celui où, au plus tôt le 1^{er} septembre 2015, leur exploitant effectue pour la première fois celle des activités énumérées ci-dessous qui survient en premier :

a) il les immatricule sous le régime de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*;

b) il renouvelle une telle immatriculation.

4.2(2) Les véhicules réglementés qui ne sont ni des véhicules de transport public, ni des véhicules commerciaux, ni des autobus scolaires sont soustraits à l'application des articles 298.1, 318.3 et 318.5 à 318.10 ainsi que des paragraphes 314(2) et (3), 318.1(1) et (3) et 322.1(2) à (12) du *Code* jusqu'à la fin du 30^e jour suivant celui où, au plus tôt le 1^{er} septembre 2015, leur exploitant effectue pour la première fois celle des activités énumérées ci-dessous qui survient en premier :

a) il les immatricule sous le régime de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*;

b) il renouvelle une telle immatriculation.

R.M. 90/2015

Abrogation

4.3 Le présent article ainsi que l'article 4.2 sont abrogés le 31 août 2016.

R.M. 90/2015

PART 3**GENERAL PROVISIONS****Determining a vehicle's seating or carrying capacity**

5 In determining the seating capacity or passenger-carrying capacity of a vehicle for the purpose of any provision of the Act or a regulation made under the Act, a position in the vehicle for carrying a person in the person's mobility aid (motorized or otherwise) is deemed to be the equivalent of four conventional seating positions or capacity to carry four persons seated conventionally.

M.R. 90/2015

Meaning of "operate" re Part VIII of the Act

6 For the purpose of the definition "operate" in Part VIII of the Act and the purpose of any regulations under the Act respecting vehicles that are regulated vehicles, or public service vehicles and commercial trucks that are not regulated vehicles, "**operate**", in relation to any of those vehicles,

(a) means to do any or all of the following:

(i) to own the vehicle, alone or together with another person, or to be entitled to be its registered owner under *The Drivers and Vehicles Act*,

(ii) to be engaged in an enterprise or activity as a part of which the vehicle is used for the transportation of persons or property (not including personal transportation), whether or not the vehicle's use results in a specific gain or compensation,

(iii) to have control over when, how and by whom the vehicle is used in the enterprise or activity, whether or not the control is exercised; and

PARTIE 3**DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Détermination du nombre de places à bord des véhicules**

5 Aux fins de détermination du nombre de places assises à bord d'un véhicule ou du nombre de passagers qu'il peut transporter pour l'application du *Code* ou de ses règlements, tout espace du véhicule servant au transport de personnes prenant place dans un engin motorisé ou une autre aide à la mobilité est réputé être l'équivalent de quatre places assises conventionnelles ou de la capacité de transporter quatre personnes assises de façon conventionnelle.

R.M. 90/2015

Définition d'« exploiter » — partie VIII du Code

6 Pour l'application de la définition d'« exploiter » figurant à la partie VIII du *Code* et pour l'application de ses règlements en ce qui a trait aux véhicules réglementés, ou aux véhicules de transport public et aux véhicules commerciaux qui ne sont pas des véhicules réglementés, « **exploiter** », relativement à un de ces véhicules :

a) s'entend du fait de satisfaire à une ou plusieurs des conditions suivantes :

(i) être propriétaire du véhicule, seul ou avec d'autres, ou avoir le droit d'en être le propriétaire inscrit en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*,

(ii) utiliser le véhicule, dans l'exercice d'une activité commerciale ou autre, pour transporter des personnes ou des biens — sauf à des fins personnelles —, à titre onéreux ou non,

(iii) avoir le pouvoir de décider de l'utilisation du véhicule dans l'exercice de l'activité — à savoir déterminer les conducteurs ainsi que le moment et le mode de conduite —, que ce pouvoir soit exercé ou non;

(b) does not include driving the vehicle unless the driver is also the person who is engaged in the enterprise or activity and has the control described in subclauses (a)(ii) and (iii).

M.R. 90/2015

Coming into force

7 This regulation comes into force on the same day that *The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*, S.M. 2012, c. 34, comes into force.

M.R. 90/2015

b) exclut le fait de conduire le véhicule, sauf lorsque le conducteur exerce l'activité prévue à l'alinéa a)(ii) et qu'il a le pouvoir visé à l'alinéa a)(iii).

R.M. 90/2015

Entrée en vigueur

7 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant le Code de la route (Pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)*, c. 34 des *L.M. 2012*.

R.M. 90/2015